

6ème Coupe Mondiale de fleurets cadets

Circuit de Nationale I Open, FHC/FDC /Circuit européen

[Equipes: 27 NOVEMBRE 2008]

[Individuelle : 29 & 30 NOVEMBRE 2008]

6th "Cadet" Men and women Foil World Cup in Cabriès
Teams Tournaments: Thursday the 27th 2008
Individual: Saturday the 29th and Sunday the 30th of Nov. 2008

En 1988 déjà, les Championnats du Monde d'escrime cadets se déroulaient à Cabriès...

In 1988, the Cadets world championship took place in Cabriès...

Pour la sixième année consécutive, la section Escrime de l'Olympique Cabriès Calas, en collaboration avec la Confédération Européenne d'Escrime, la Fédération Française d'Escrime, la Municipalité de Cabriès, la ligue de Provence, du Conseil Général des Bouches-du-Rhône, la Région PACA et la Communauté du Pays d'Aix, organise les samedi 29 et dimanche 30 Novembre 2008 sa sixième Coupe Mondiale de fleuret cadets ouverte aux garçons et aux filles, individuelle et par équipes (Jeudi 27/11).

For the sixth consecutive year, the Fencing section of "l' Olympique Cabriès Calas", with the cooperation of the European Fencing Confederation, the French Union of fencing, the Municipality of Cabriès, the league of Provence, the General Council of our region and communities of the Country of Aix, organizes on, Saturday 29th and Sunday 30th of November 2008 its 6th Foil World Cup opened to boys and girls cadet, individual and by teams (on Thursday 27/11)

Ce tournoi, épreuve de Nationale 1 open, manche du circuit européen cadet 2008, comptant pour la sélection de l'équipe de France aux Championnats d'Europe Cadets de fleuret masculin et féminin de Bourges (FRANCE), progresse chaque année en importance :

This tournament, counting for the selection of the French Team in the Younger foil world championships, and for the European ranking, increases every year :

- 2004 11 nations 142 tireurs
- 2005 19 nations 310 tireurs
- 2006 24 nations 390 tireurs
- 2007 25 nations 568 tireurs

- 2004 11 countries 142 fencers
- 2005 19 countries 310 fencers
- 2006 24 countries 390 fencers
- 2007 25 countries 568 fencers

Nous attendons pour cette nouvelle édition, la participation de plus de 30 nations (dont la Russie, le Japon, les Etats-Unis...) et près de 600 tireurs garçons et filles.

For the sixth cup, we hope the participation of more than 30 nations (Russia, Japan, USA,...) and near to 600 fencers (boys and girls)



Catégories

La Coupe Mondiale de Cabriès est ouverte à tous les escrimeurs cadets, minimes surclassés et Benjamins double surclassés, garçons et filles français et étrangers. Les tireurs devront posséder une licence de leur Fédération d'Escrime et être nés entre 1992 et 1996.

Categories

The World Cup of Cabriès is opened to all the cadet (and younger with medical agreement) fencers, the foreign boys and girls as well as to the French younger fencers. The marksmen will have to possess a license of their Union of Fencing and have been born between 1992 and 1996.

Horaires

Samedi 29 Novembre

07h00 : Appel des tireurs Garçons
07h45 : Scratch
08h00 : Début des assauts
11h00 : Appel des tireurs Filles
11h45 : Scratch
12h00 : Début des assauts

Dimanche 30 Novembre

08h15 : Appel des tireurs Filles et Garçons directement sur les pistes
08h30 : Début des assauts
18h00 : Finales

Horaries

Saturday, the 29th of November

07:00 am: Call-up of fencers Boys
07:45 am: Scratch
08:00 am: First turn of charges
11:00 am: Call-up of fencers Girls
11:45 am: Scratch
12:00 pm: First turn of charges

Sunday, the 30th of November

08:15 am: Call-up of fencers Girls and Boys
08:30 am: First turn of charges
18:00 pm: Finals

Lieu

Venue

Complexe sportif Raymond Martin
Plaine du Boulard, Chemin du Pan Perdu.
13480 Cabriès, France.
TEL/ FAX +33 4 42 22 57 07

Hébergement

Ces six hôtels pratiquent des tarifs préférentiels et seront desservis depuis la Gare Aix TGV et l'Aéroport de Marseille-Provence par une navette qui permettra aussi de se rendre sur les lieux de la compétition.

Attention : aucun autre hôtel ne sera desservi par la navette

Accommodation

These six hotels propose preferential (cheap) tariffs and will be served by a shuttle from the Aix TGV Railway Station & Marseille-Provence Airport and then to go to the competition venue.

Be careful ! Any other hotel will be served by the shuttle.

CAMPANILE GRIFFON

708 Route de la Seds
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 89 25 11
Fax : +33 4 42 79 20 25

Email : marseille.vitrollesgriffon@campanile.fr
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
30 chambres / 30 available rooms
HOTEL (35€ - 1 à 2personnes) / RESTAURANT

CAMPANILE VITROLLES ANJOLY

1 Rue de Madrid
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 89 51 89
Fax : +33 4 42 79 61 88

Email : marseille.vitrollesanjoly@campanile.fr
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
15 chambres / 15 available rooms
HOTEL (35€ - 1 à 2personnes) / RESTAURANT

BALLADINS ANJOLY

2 Rue de Madrid
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 15 14 14
Fax : +33 4 42 75 30 95

Email : marseille.aeroport@balladins.com
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
30 chambres / 30 available rooms
HOTEL (45€ - 1 à 2personnes) / RESTAURANT

BALLADINS MARSEILLE PROVENCE

ZI de Couperigne - Aéroport
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 79 38 00
Fax : +33 4 42 89 08 77

Email : marseille.provence@balladins.com
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
30 chambres / 30 available rooms
HOTEL (45€ - 1 à 2personnes) / RESTAURANT

PREMIERE CLASSE

1 Rue de Madrid
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 89 98 76
Fax : +33 4 42 89 99 07

Email : marseille.vitrolles@premiereclasse.fr
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
40 chambres / 40 available rooms
HOTEL (40 € - 1 à 3 personnes)
Restaurant in CAMPANILE VITROLLES ANJOLY

NOVOTEL MARSEILLE-AEROPORT

24 Rue de Madrid
13127 VITROLLES
Tél. +33 4 42 89 90 44
Fax : +33 4 42 79 07 04

Email : h0442@accor.com (Contact Nadia)
Résa sous ref. « Coupe Mondiale d'escrime »
40 chambres / 40 available rooms
HOTEL (85/110 € - 1 à 4 personnes)
RESTAURANT



Transports

Un service de navettes fonctionnera pendant tout le week-end. De l'aéroport Marseille Provence et la gare Aix en Provence TGV (la gare de Marseille St Charles n'est pas desservie) vers les hôtels cités plus haut (et uniquement) puis retour vers ces sites pour les départs.

Les jours de compétition, les navettes transporteront les personnes des hôtels au lieu de compétition et retour.

Une participation de 10€ par personne est demandée pour l'utilisation des navettes sur l'ensemble du week-end. Toute personne transportée devra acquitter cette participation (escrimeurs et accompagnateurs).

La réservation et le paiement devront s'effectuer à l'avance par courrier et chèque à l'adresse ci-dessous, ou par email et virement au compte suivant :

OCC ESCRIME

IBAN : FR76 1460 7000 6946 0191 3635 367

Transports

A shuttle will run during all the week-end. from Marseille-Provence Airport and the Aix en Provence " TGV " railway station (St Charles station in Marseille will not be deserved) to the above hotels (and only those) then back for departure.

On Saturday and Sunday, the shuttles will go from the hotels to the venue and back.

The fee for using shuttles during the whole week-end will be by 10€ / person.

Any person who wants to use shuttles will have to pay this fee.

This amount of 10€ has to be paid only one time to use shuttles during all the week-end.

You must book your shuttle on email at cabriesescrime@orange.fr and by swift wire transfer at :

OCC ESCRIME

IBAN : FR76 1460 7000 6946 0191 3635 367

SWIFT : CCBPFRPPMAR

Engagements

Les engagements individuels et par équipes des français devront être effectués en ligne sur le site de la F.F.E avant le 27 novembre au soir.

Pour les étrangers, les engagements devront parvenir pour le 27 novembre 2008 dernier délai à :

Entries

Send your entries by email before the 27 of November 2008 to :

OCC ESCRIME

Foyer rural, plaine du Boulard - 13480 Cabriès, France
Tél. : (+33) 4 42 22 57 07 - Fax : (+33). 4 42 22 57 07
Email : cabriesescrime@orange.fr
Site Internet / Web site : www.occescrime.free.fr

Inscriptions, Arbitres

Aucun engagement ne sera pris sur place.
Un droit d'engagement de 15 euros sera perçu par tireur.
En cas d'absence de tireurs d'un club engagés à l'épreuve, les responsables du club à défaut les autres tireurs présents doivent s'acquitter des frais d'engagement correspondant à la totalité des tireurs engagés par le club, sous peine de se voir exclure de la compétition.
Un droit d'engagement de 30 euros sera perçu par équipe.
Obligation de fournir un arbitre pour 4 tireurs engagés.

Registration fee, Referee

*No entries will be accepted on the spot.
The entry fee for each fencer is 15 euros.
In case of fencers' absence of a club committed to participate, representatives for the club, or the other present fencers have to fulfil expenses of commitment for all the registered fencers; If not, the present fencers of this club could be excluded from the competition.
The entry fee for each team is 30 euros.
It's compulsory to give a referee for 4 fencers and more.*

Formule

Competition organisation

Cadeaux de bienvenue à chaque participant.

Presents of welcome to every participant.

Tournoi individuel

Individual Tournament

Samedi 29 et dimanche 30 Novembre 2008

Saturday 29 & Sunday 30 November 2008

Plusieurs tours de poule le samedi selon le nombre de participants.
1 Tour de poule le dimanche et/ou tableau d'élimination directe avec ou sans repêchage (en 3 reprises de 3 minutes ou 15 touches sans écarts). Finale à 8.
Récompenses de qualité aux huit premiers tireurs.
Matériel et équipements conformes aux normes de la Fédération Internationale d'Escrime ou Fédération Française d'Escrime.
Le Directoire Technique tranchera sans appel, les cas non prévus au présent règlement.
Il sera composé sur place avec les délégués Français et étrangers.

*On Sunday several rounds of pools regarding the number of fencers.
On Sunday just one round of pool and/or a direct elimination table of 32 without extra heat (matches in 3 periods of 3 minutes with 15 hits). A final of 8 fencers.
Reward for quality to the first eight marksmen.
Equipment and clothing must conform to International Fencing Federation regulations or Fencing French Federation.
A Technical Delegation will make decisions independently for all situations not dealt with by this document. The Technical Delegation will be created at the competition with French and foreign delegates.*

Tournoi par équipes

Teams Tournament

Jeudi 27 Novembre 2008

Thursday 27 November 2008

Tournoi masculin et féminin. Equipes de trois tireurs. Ouvert aux équipes nationales et aux équipes de club.
1 Tour de poule puis tableau d'élimination directe avec matches de classement.

*Opened for boys and girls. Teams of 3 fencers. For National teams and club teams.
1 round of pool, then direct elimination table with ranking matches.*



COURTOISIE – FAIR PLAY

Rappel de la circulaire « La F.F.E décide, pour application stricte à partir du 01/03/2008, l'enseignant – accompagnateur;

- N'a pas le droit de prodiguer des encouragements pendant le match,
- N'a pas le droit de prodiguer des conseils techniques pendant le match, sauf durant les périodes réglementaires dévolues à cet effet,
- N'a pas le droit de demander des explications auprès de l'arbitre,

Le non respect de ces points réglementaires entraînera l'application des articles T82 et T83 du règlement pour les épreuves FIE par l'une ou l'autre des autorités suivantes: l'arbitre, tout membre composant le directoire technique, le responsable technique régional (CTS) ou son équivalent désigné par la ligue, le président de la ligue (ou son représentant), ou le président du comité départemental (ou son représentant) en fonction des prérogatives de chacun »

Recall of the circular « F.F.E decides, for strict application from 01/03/2008, that the teacher – accompanist;

- *Does not have the right to lavish encouragement during match,*
- *Does not have the right to lavish technical advice during the match, except during regulation periods devolved with this effect*
- *Does not have the right to ask for explanation to the referee*

*The not respect for these regulation points will draw away the application of articles T82 and T83 of the regulations for FIE contests by the one or other one of following authorities:
the referee, every member of the technical board , the regional technical representative or his equivalent indicated by the league, the president of the league (or his representative), or the president of the departmental committee (or his representative) according to the prerogatives of each*